



RECONOCIMIENTO DE CRÉDITOS POR ACTIVIDADES UNIVERSITARIAS

- CULTURALES
DEPORTIVAS
DE REPRESENTACIÓN ESTUDIANTIL
SOLIDARIAS Y DE COOPERACION

Renovación

No

CENTRO, SERVICIO U ÓRGANO PROPONENTE

E.T.S. de Ingenierías Informática y de Telecomunicación

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD

Seminario Internacional sobre Traducción y Accesibilidad al Patrimonio

WEB DE LA ACTIVIDAD (en su caso)

http://docencia.ugr.es/static/FCManagement/*/solicitar

ORGANIZA

Facultad de Traducción e Interpretación (Grupo HUM-770)

DIRECTOR/A

(que certificará la asistencia y participación en la actividad)

Catalina Jiménez Hurtado

FECHA DE REALIZACIÓN

del 14-03-2018 al 16-03-2018

Nº DE HORAS

20

CREDITOS SOLICITADOS

2

CREDITOS CONCEDIDOS

1

JUSTIFICACION Y MEMORIA EXPLICATIVA (extensión máxima: 1.500 caracteres sin espacios)

Una sociedad es más inclusiva cuando promueve la accesibilidad universal y el diseño para todos en sus planes patrimoniales, lo que implica un proceso de adaptación y traducción de los elementos que integran la cultura y el ocio de un país, gracias a planes de accesibilidad y mediación. Tanto la diversidad funcional sensorial, como la cognitiva o la adaptación del patrimonio a diferentes sectores social requieren de un proceso de traducción multisemiótico, multisensorial y multimodal denominado traducción accesible. Desde SITAP hemos invitado a investigadores, profesionales y empresas de la accesibilidad, así como a instituciones y asociaciones a presentar sus resultados y productos. El objetivo es compartir y desarrollar criterios y métodos de trabajo que muestren avances innovadores en el ámbito de la accesibilidad universal al patrimonio cultural. El concepto de patrimonio es rico y abarca además del cultural material e inmaterial, el arquitectónico, el industrial o el patrimonio del paisaje cultural y los ámbitos desde los que se acomete la accesibilidad son múltiples por lo que las áreas de las contribuciones serán las siguientes:
• Traducción e interpretación accesible (AD, SpS, ILS, Lectura fácil, Comunicación alternativa y aumentada).
• Medios audiovisuales accesibles
• Accesibilidad web e ingeniería informática para todos

- Museología y museografía accesibles
- Educación para la accesibilidad
- Turismo accesible

PLAN DE LA ACTIVIDAD, PROGRAMA, CONTROL DE ASISTENCIA, MÉTODO DE EVALUACIÓN, EN SU CASO (extensión máxima: 3.500 caracteres sin espacios)

MIÉRCOLES 14 DE MARZO

10.00 - 11.00: Conferencia inaugural:
Accesibilidad en Europa. Hacia el H2020

Barry Ginley
Albert & Victoria Museum

11.00 – 11.15 Descanso

11.15– 13.30: Comunicaciones

16.15 – 18.45 Talleres

16:15 - 17:15. Conferencia

La academia comprometida con la accesibilidad al arte.

Harry Baxter y Molly Bretton
Royal Academy of Arts

17:15 – 18:15

"El futuro del acceso al patrimonio: una cuestión de futuro"

Javier Navarrete
Asesor Técnico de la ONCE

18.15 a 18.45

Apps que utilizan las personas con DFV en su vida diaria
(Usuarios ONCE de Granada)

18.45 - 19.00 Descanso

19:00 a 20:00

OPERA accesible. El Real para todos.

Antonio Vázquez

JUEVES 15 DE MARZO

9:30 – 11.00 “Accesibilidad web y Patrimonio”. Ponencias

11.00 – 11.30 – Pausa

11.30 - 12.30 Conferencia

Ángel García Crespo
Universidad Carlos III de Madrid
Movistar 5S y primera película accesible

12.45 – 13.45 Taller

María Visitación Hurtado Torres y María José Rodríguez Fórtiz
ETS Ingeniería Informática y de Telecomunicación)
Aplicaciones accesibles para atención a la diversidad del grupo MYDASS de la UGR

16.15 a 17.15 Taller

Enrique Pérez Montero (Instituto Astrofísica del CSIC)

Astronomía accesible

17.15 a 18.15 Ponencias: “Investigación en accesibilidad y Patrimonio”

18.15 – 18.30 Pausa

18.30 – 20.00- TALLERES

18:30-19:15 Taller 1

Empresa OUTBARRIERS (Granada):

Creación de una App para personas con DFV que identifica obstáculos y comercios en sus recorridos urbanos

19:15 - 20:00 h Taller 2

Rakel Rodríguez Ruiz Compañía Arymux

Taller de Signodanza Teatral (por confirmar)

VIERNES 16 DE NOVIEMBRE

09:30-10:30 Taller

Biblioteca de lengua de signos

10.30 – 11.30 Taller.

Autismo Sevilla.

Arte para todos.

11.30-11.45 Pausa

11.45 - 13.15

Investigación en accesibilidad

Proyecto CITRA. Cultura Inclusiva través de la Traducción

Proyecto OPERA. Plataforma de recursos audiovisuales accesibles.

13:30-14.30 Espectáculo de Signodanza

OBSERVACIONES
